



GJELDER FOR STUDIEÅRET 2003/2004

SPÅ 9865/9866 Interkulturell kommunikasjon i spansk

Studium

Diplommarkedsførerstudiet - Markedsføring og internasjonalisering (2. år),
Diplomøkonomstudiet i reiselivsledelse (3. år), Diplomøkonomstudiet i økonomi og
administrasjon (2. år), Grunnfag i markedsføring og internasjonalisering,
Høyskolekandidatstudiet i økonomi og administrasjon (2. år), Siviløkonomstudiet 3. år

Kursansvarlig

Bente Messel

Institutt

Kommunikasjon - kultur og språk

Semester

Se studieplan for aktuelt studium

Studiepoeng

12

Interkulturell kommunikasjon i spansk består av 2 kurs:

SPÅ 9865 Spansk Skriftlig, 6 studiepoeng

SPÅ 9866 Spansk Muntlig, 6 studiepoeng

Mål

Kursets mål er å gi studentene et språklig fundament og et kulturelt perspektiv som gjør dem i stand til å anvende spansk i kommunikasjon med spansktalende ledere. Kurset skal også gi motivasjon og grunnlag for videre læring.

Forkunnskaper

Spansk fra videregående skole, enten B-språk eller 2- eller 3-årig C-språk, eventuelt Handelshøyskolen BI's grunnkurs i spansk, eller tilsvarende. Studenter som ikke fyller disse kravene kan kvalifisere seg til studiet ved å bestå en intern prøve (diagnostisk test) ved en av BI-høyskolene i første ordinære kursuke i første, ev. andre studieår.

Obligatorisk litteratur

Uriz, Francisco J. y Birgit Harling. 2000. *En el mundo hispánico*. London: Chancerel. (115 sider)

Hansen, B. Venborg og H. Brink Andersen. 1992. *Spansk handelskorrespondanse for begynnere*. Herning: Systime. (50 sider)

Messel, Bente, red. 2003. *Kompendium: Comunicación intercultural - países hispanos*. Sandvika: BI Forlag. (50 sider)

Sender, Ramón. *Requiem por un campesino español*. Herning: Systime. (80 sider)

García Márquez, Gabriel. *Crónica de una muerte anunciada*. Herning: Systime. (90 sider)

Nødvendige hjelpemidler for språkinnlæringen:

Castro, Francisca, 2000. *USO de la gramática española: Intermedio*. Madrid: Edelsa. (150 sider)

Castro, Francisca, 2000. *USO de la gramática española: Avanzado*. Madrid: Edelsa. (130 sider)

Anbefalt litteratur

En grammatikk, enten på et skandinavisk språk eller på spansk, f.eks.:

Falk, Johan., Kerstin Sjölin, Luis Lerate. 2001. *Modern spansk grammatik*. 4. uppl. Stockholm: Almqvist & Wiksell.

Falk, Johan., Kerstin Sjölin. 1996. *Modern spansk grammatik : Øvningsbok 1*. 2. uppl. Solna: Almqvist & Wiksell.

Falk, Johan., Kerstin Sjölin. 1997. *Modern spansk grammatik : Øvningsbok 2*. 2. uppl. Stockholm: Almqvist & Wiksell.

Kempin, Carmen C. de. 1991. *Verbos españoles*. 13e éd. Lausanne: Payot. (eller tilsvarende oversikt over verbbøyningen.)

The Cuthbertson Verb Wheels: *Spanish Verbs* (kjekk å ha med seg for den som ikke har verbformene inne).

Kunnskapsforlaget. 2002. *Spansk blå ordbok*. Oslo: Kunnskapsforlaget.

Nilsson, Kåre. 1997. *Norsk-spansk ordbok*. Oslo: Universitetsforlaget.

En spansk-spansk ordbok, helst en "Diccionario de uso".

En spansk dags- eller ukeavis, f.eks. "El País"

Et spansk uketidsskrift, f.eks. "Cambio 16"

Emneoversikt

SPÅ9865: Skriftlig kommunikasjon: Allmennspråk og forretningsspråk.

Interkulturell kommunikasjon: Grunnleggende bakgrunns- og kulturkunnskap.

SPÅ 9866: Muntlig kommunikasjon: Presentasjoner og samtaletrening.

Interkulturell kommunikasjon: Fordypning i utvalgte emner.

Dataverktøy

PowerPoint e.l. ved presentasjoner.

Gjennomføring

Kurset gjennomføres over 105 kurstimer. Det omfatter skriftlig og muntlig trening av allmennspråk og fagspråk og utarbeidelse av forretningsbrev og rapporter, samt muntlige fremføringer av emner fra pensum i litteratur og bakgrunnskunnskap. En detaljert fremdriftsplan vil bli fremlagt ved kursets begynnelse, og det forutsettes at studentene møter forberedt til hver kurstime. Det legges stor vekt på aktiv deltakelse fra studentenes side i timene, og de studentene som har mangelfulle forkunnskaper må være forberedt på at det blir mye å gjøre. Ved de muntlige fremføringene inngår bruk av PowerPoint eller tilsvarende verktøy.

Eksamen

Kurset avsluttes med en fem timers skriftlig eksamen (SPÅ 98651, 6 studiepoeng.) og en ca 25 minutters muntlig eksamen (SPÅ 98661, 6 studiepoeng).

Skriftlig eksamen består av to deler som vektlegges likt:

- 1 Oppgaver innen allmennspråk og forretningsspråk. (70%)
- 2 Oppgaver fra pensum i realia og interkulturell kommunikasjon. (30%)

Muntlig eksamen består av tre likeverdige deler:

- 1 Kandidatens fremstilling av et selvvalgt emne fra det aktuelle språkområdet.
- 2 Samtale rundt en tekst fra pensum i interkulturell kommunikasjon.
- 3 Samtale om et verk fra det skjønnlitterære pensumet.

Eksamenskode(r)

SPÅ 98651 Spansk skriftlig, teller 100% for å oppnå karakter i kurset SPÅ 9865, 6 studiepoeng.

SPÅ 98661 Spansk muntlig, teller 100% for å oppnå karakter i kurset SPÅ 9866, 6 studiepoeng.

Hjelpemidler til eksamen

En spansk-spansk ordbok er tillatt som hjelpemiddel ved skriftlig eksamen.

Kontinuasjon

Kontinuasjonseksamen avholdes hvert semester.